

# ESPAÇO

ISSN 0103-7668

## ESPAÇO ABERTO

*Una ética de la mirada para el encuentro con el otro*

## ATUALIDADES EM EDUCAÇÃO

A colonialidade do saber e a emergência do saber dos *nadies*

## DEBATE

Atípico e desviante: o texto de surdos em português ou o ensino de português para surdos

INFORMATIVO

TÉCNICO

CIENTÍFICO

DO INES

DOSSIÊ:  
EDUCAÇÃO &  
EDUCAÇÃO POPULAR

Nº 34

JUL/DEZ/2010



O Escolar. Vincent Van Gogh (1890)  
Museu de Arte de São Paulo - MASP



# SUMÁRIO

INES

ESPAÇO

Jul-Dez/10

## EDITORIAL / EDITORIAL

**Por entre colonialidades e alteridades... o olhar do *outro* em nós** 03

*Between coloniality and otherness: the regard of the other in us*  
Monique Franco

## ESPAÇO ABERTO / OPEN SPACE

**Una ética de la mirada para el encuentro con el otro** 07

*Uma ética de olhar para o encontro com o outro*  
Carlos Skliar

## DEBATE / DEBATE

**Atípico e desviante: o texto de surdos em português ou o ensino de português para surdos?** 20

*Atypical or diverting: the deafs' text in portuguese or the teaching of portuguese to the deaf?*  
Wilmar da Rocha Dangelis

**A proposta bilíngue no ensino ao aluno surdo das escolas catarinenses** 27

*The bilingual proposition in deaf students education in the catarinense schools*  
Deonísio Schmitt

**Gestão e autonomia da escola: possibilidades de inserção de novas tecnologias na educação de surdos** 40

*School management and autonomy: the possibilities of inserting new technologies in the education of the deaf*  
Rossicleia de Castro da Rocha

**A importância das mídias no ensino da língua portuguesa na educação de surdos** 47

*The importance of the media in the teaching of the portuguese language in deaf education*  
Suely Lucena Martins

## ATUALIDADES EM EDUCAÇÃO / NEWS ON EDUCATION

**Dossiê: educação & educação popular** 55  
*Dossier: education & popular education*  
Claudio A. Barría Mancilla

**A colonialidade do saber e a emergência do saber dos *nadies*** 59

*The coloniality of knowledge and the emergency of the Nadies' knowledge*  
Claudio A. Barría Mancilla

**Fazendo parte sem fazer** 71

*Belonging not belonging*  
Paula Werneck Vargens

**Movimentos sociais e educação popular no Brasil urbano-industrial** 80

*Social movements and popular education in urban-industrial Brazil*  
Elizabeth Serra Oliveira

**Entre saberes: o escolar, o cotidiano e o científico - o caso da geografia escolar** 88

*Among school, daily and scientific knowledge - the case of school geography.*  
Roberto Marques

## REFLEXÕES SOBRE A PRÁTICA / REFLECTIONS ON THE PRACTICE

**O educando surdo e sua normatividade: uma reflexão a partir de Georges Canguilhem** 95

*The deaf student and his normativity: reflecting after Georges Canguilhem*  
Rafael da Silva Mattos

**O aprender e o ensinar: produção de sentidos subjetivos em uma turma de alunos surdos** 103

*Learning and teaching: the production of subjective meaning in a class of deaf students*  
Alessandra do Carmo Fonseca  
Ericler Oliveira Gutierrez  
Simone de Fátima Saldanha C. Costa

CIP - Brasil. Catalogação na fonte Sindicato Nacional dos Editores de Livros, RJ

Espaço: Informativo técnico-científico do INES.

Nº34(jul/dez)

Rio de Janeiro

INES, 2010

v. Semestral

ISSN 0103/7668

1. Surdos - Educação - Periódicos. I. Instituto Nacional de Educação de Surdos (Brasil). II. Título: Informativo técnico-científico do INES

CDD-371.92

CDU-376.33

94-0100

# SUMÁRIO

## VISITANDO O ACERVO DO INES / VISITING INES COLLECTION

### Situação de funcionamento do Instituto dos Surdos-Mudos no ano de 1887 114

*How the National Institute for the education of the deaf was working  
in 1887*

Solange Maria da Rocha

## PRODUÇÃO ACADÊMICA / THESES AND DISSERTATION ABSTRACTS

### Educação de surdos no paradoxo da inclusão com intérprete de língua de sinais: relações de poder e (re)criação do sujeito 115

*Deaf education in the paradox of inclusion with sign language  
interpreter: power relations and subject (re)creation.*

Vanessa Regina de Oliveira Martins

### Diálogos do cotidiano: a construção colaborativa do conceito de atendimento educacional especializado para pessoas com surdez na escola comum 116

*Daily dialogues: the collaborative construction of the concept of  
specialized educational support for the deaf in regular school*

Lilia Maria Souza Barreto

## MATERIAL TÉCNICO- -PEDAGÓGICO / TECHNICAL-PEDAGOGICAL MATERIAL

### Atlas geográfico interativo bilíngue 117

*Bilingual interactive geographic atlas*

## AGENDA / AGENDA 118

## NORMAS PARA PUBLICAÇÃO / GUIDELINES FOR SUBMISSION OF ARTICLES FOR PUBLICATION 119

## ESPAÇO

ISSN 0103-7668

### MISSÃO

A REVISTA ESPAÇO iniciou sua trajetória acadêmica em 1990 como um informativo técnico-científico do Instituto Nacional de Educação de Surdos (INES). Ao longo desses anos, acompanhando as exigências editoriais da atualidade, a revista cresceu e se consolidou como uma referência nacional, mantendo a sua missão de incentivar a discussão dos temas prementes da Educação Especial, num diálogo permanente tanto com a educação geral como com a psicologia, a fonoaudiologia e demais áreas afins, e publicar os estudos daí resultantes.

As seções da REVISTA ESPAÇO recebem artigos, organizados sob a forma de dossiês temáticos, bem como artigos de demanda espontânea, favorecendo, assim, a ampla circulação de pesquisas e ações que compõem o cenário educacional. Os textos aqui publicados podem ser reproduzidos, desde que citados o autor e a fonte. Os trabalhos assinados, inclusive os respectivos *abstracts*, são de responsabilidade exclusiva dos autores.

Governo do Brasil - Presidente da República Luiz Inácio Lula da Silva  
Ministério da Educação Fernando Haddad  
Secretaria de Educação Especial Claudia Pereira Dutra  
Instituto Nacional de Educação de Surdos Marcelo Ferreira de Vasconcelos Cavalcanti  
Departamento de Desenvolvimento Humano, Científico e Tecnológico Leila de Campos Dantas Maciel  
Coordenação de Projetos Educacionais e Tecnológicos Alvanei dos Santos Viana  
Divisão de Estudos e Pesquisas Maria Inês Batista Barbosa Ramos  
Edição Instituto Nacional de Educação de Surdos - INES Rio de Janeiro - Brasil

### Conselho Executivo e Editoria-Chefe

Prof.<sup>a</sup> Ms. Janete Mandelblatt - Prof.<sup>a</sup> Dr.<sup>a</sup> Monique Franco

### Conselho Editorial

Ms. Alexandre Guedes Pereira Xavier (Ministério do Planejamento - MEC/INES) - Dr.<sup>a</sup> Cristina Lacerda (UNIMEP) - Dr.<sup>a</sup> Elizabeth Macedo (UERJ) - Prof.<sup>a</sup> Ms. Janete Mandelblatt (INES/DESU) - Dr.<sup>a</sup> Leila Couto Mattos (INES) - Dr. Luiz Behares (Universidade de Montevideu) - Dr.<sup>a</sup> Mônica Pereira dos Santos (UFRJ) - Dr.<sup>a</sup> Monique Mendes Franco (INES/UERJ) - Dr.<sup>a</sup> Regina Maria de Souza (UNICAMP) - Dr.<sup>a</sup> Sandra Corraza (UFRGS) - Dr.<sup>a</sup> Tânia Dauster (PUC/RJ) - Dr. Victor da Fonseca (Universidade Técnica de Lisboa)

### Conselho de Pareceristas Ad Hoc

Dr.<sup>a</sup> Azoilda Loretto (SME/RJ) - Dr. Eduardo Jorge Custódio da Silva (FIOCRUZ) - Dr.<sup>a</sup> Eliane Ribeiro (UNIRIO) - Dr.<sup>a</sup> Estela Scheimvar (UERJ/FFP) - Dr.<sup>a</sup> Iduina Chaves (UFF) - Dr. José Geraldo Silveira Bueno (PUC-SP) - Dr.<sup>a</sup> Maria Cecília Bevilacqua (USP) - Dr.<sup>a</sup> Maria Cristina Pereira (DERDIC) - Dr.<sup>a</sup> Maria da Graça Nascimento (UFRJ) - Ms. Maria Marta Ferreira da Costa Ciccone (INES) - Dr.<sup>a</sup> Marlucy Paraíso (UFMG) - Dr.<sup>a</sup> Nídia Regina Sá (UFBA) - Dr. Ottmar Teske (ULBRA) - Dr. Pedro Benjamim Garcia (UCP) - Dr.<sup>a</sup> Ronice Muller de Quadros (UFSC) - Dr.<sup>a</sup> Rosa Helena Mendonça (TVE-BRASIL) - Dr.<sup>a</sup> Tanya Amara (UFP) - Dr.<sup>a</sup> Vanda Leitão (UFC)

DIAGRAMAÇÃO: Tag Propaganda • IMPRESSÃO: Gráfica Walprint • TIRAGEM: 5.000 exemplares • REVISÃO: Maria Margarida Simões  
REVISÃO TÉCNICA: Monique Franco • ORGANIZADOR DO DOSSIÊ EDUCAÇÃO & EDUCAÇÃO POPULAR: Ms. Claudio Barria Mancilla  
ORGANIZADORAS DESTE NÚMERO - Leila Dantas Maciel & Monique Franco

REVISTA ESPAÇO - INSTITUTO NACIONAL DE EDUCAÇÃO DE SURDOS - Rua das Laranjeiras 232 - 3º andar, sala 305 - CEP 22240-003 - Rio de Janeiro - RJ - Brasil  
Fax: (21) 2285-5107 - e-mail: comissaoeditorial@ines.gov.br